



Salgó Vagyon Kft.
Salgótarján

TKH-022/10.

J a v a s l a t
önkormányzati helyiségek civil szervezetek részére történő
kedvezményes bérbeadására

Tisztelt Közgyűlés!

Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata kiemelten fontosnak tartja a civil szervezetekkel történő kapcsolattartást, az önkormányzati feladatok ellátásában történő együttműködést, a partnerség elmélyítését, a folyamatos konzultációt. Ennek érdekében a közgyűlés elfogadta 2007-ben városunk Civil Koncepcióját, mely szerint a város és a civil szervezetek kapcsolata a kölcsönösségen alapszik.

A civil szféra fontosságát az adja, hogy *terepet biztosít az állampolgári öntevékenység számára*, melyhez viszont az önkormányzati szerepvállalás, támogatás nélkülözhetetlen. *„A civil szektor léte nagyban függ az önkormányzattól: anyagi forrást, információt, infrastruktúrát és egyéb működési feltételt remél.”¹*

Jelen előterjesztés célja, hogy az Önkormányzat lehetőségeihez mérten támogassa a civil szférát azáltal, hogy kedvezményes helyiségbérlettel teret biztosít működésükhöz.

1. A Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány által működtetett Civil Kerekasztal koordináló, szervező, segítő szerepet tölt be, valamint célja a civil szervezetek közötti információk közvetítése, a kapcsolatok erősítése, regionális- és médiakapcsolatok szervezése. A Kerekasztal *„munkaterv alapján foglalkozik az időszerű, civil szektort érintő kérdésekkel, (...) állást foglal, javaslatokat, észrevételeket tesz az Önkormányzatnak, (...) segíti a helyi, megyei, regionális, országos valamint szakmai civil kezdeményezéseket.”²* A Civil Kerekasztal részére javasoljuk bérbe adni a Salgótarján, Kassai sor 2. sz. alatti épület 11. számú, 22,78 m² alapterületű irodáját, kedvezményes havi 17.000.- Ft bérleti díjért, amely tartalmazza a felmerülő közüzemi költségeket is.
2. Salgótarján Megyei Jogú Város Közgyűlése 123/1998.(V.4.)Öh. számú határozatában a Zagyvapálfalváért Baráti Kör (a továbbiakban: Baráti Kör) elnevezésű civil szervezet ingyenes használatába adta a Salgótarján, Budapesti út 39. szám alatti épület alagsori helyiségét (amely korábban a Síküveggyár klubhelyisége volt). Az ingyenes használat határozott időtartamú volt, amely időtartam eltelt.

¹ Salgótarján Megyei Jogú Város Civil koncepciója 4. o.

² Salgótarjáni Civil Kódex 3.o.

A több mint 120 tagot számláló Baráti Kör tevékenysége kiterjed a művelődésre, hagyományőrzésre, közösségi programok szervezésére; foglalkozik helyi újság szerkesztésével és kiadásával, képviseli tagjai érdekeit. A Baráti Kör szerkesztésében és kiadásában már XV. évfolyamába lépett a Pálfalvai Újság, amely évi 2-6 alkalommal megjelenő helyi lap. 2000. évben a Baráti Kör elindította a városrész egyetlen civil működtetésű közösségi terét, a Z-Pont Klubot, amely hétfőtől szombatig 14:00 és 22:00 óra között várja vendégeit; és amelynek látogatottsága elérte a 35-40 fős létszámot. A Baráti Körnek köszönhetően helyi alkotóművészek műveit ismerheti meg a közönség az általa szervezett kiállítások alkalmával, továbbá kedvelt családi és közösségi programokat bonyolít. Javasoljuk a Baráti Kör részére bérbe adni a Salgótarján, Budapesti út 39. szám alatti, 6141 hrsz-ú ingatlan 204 m² alapterületű alagsori helyiséget 2010. június 1. napjától kezdődő 1 éves meghatározott időtartamra, 76.500.- Ft/hó kedvezményes bérleti díj alkalmazása mellett.

A jelenlegi gazdasági helyzetben, a globális pénzügyi válság negatív hatásai miatt, amelyek a helyi vállalkozókra, cégekre is jelentős terhet jelentenek, a város üzlethelyiségeinek hasznosíthatósága jelentősen megnehezedett. Az érintett helyiségeket egyéb (pl. üzleti) célra kiadni várhatóan igen kis eséllyel lehet, ezért javasoljuk azok civil szféra részére történő kedvezményes biztosítását.

Jelen előterjesztésben javasolt kedvezményes bérleti díj az adott városrészben alkalmazott legalacsonyabb piaci bérleti díj 50%-ának alapul vételével került megállapításra.

Tisztelt Közgyűlés!

Fentiek alapján kérjük az előterjesztés megvitatását és az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

1. Salgótarján Megyei Jogú Város Közgyűlése a Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata kizárólagos tulajdonát képező, Salgótarján, Kassai sor 2. szám alatti, 1787/5 hrsz-ú ingatlanok a jelen határozat 1. sz. melléklete szerinti megállapodás mellékletét képező alaprajzon 11. számon feltüntetett irodáját 2010. június 1. napjától kezdődő 1 éves meghatározott időtartamra, 17.000,- Ft/hó kedvezményes bérleti díj (amely tartalmazza a felmerülő közüzemi költségeket is) alkalmazása mellett bérbe adja a Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány részére.

A Közgyűlés felhatalmazza a Salgó Vagyon Kft.- t az 1. sz. melléklet szerinti bérleti szerződés megkötésére.

Határidő: 2010. május 31.

Felelős: Tatár Csaba ügyvezető igazgató

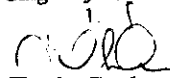
2. Salgótarján Megyei Jogú Város Közgyűlése a Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata kizárólagos tulajdonát képező, Salgótarján, Budapesti út 39. szám alatti, 6141 hrsz-ú ingatlan 204 m² alapterületű alagsori helyiségét 2010. június 1. napjától kezdődő 1 éves meghatározott időtartamra, 76.500.- Ft/hó kedvezményes bérleti díj alkalmazása mellett bérbe adja a Zagyvapálfalváért Baráti Kör részére azzal, hogy a Zagyvapálfalváért Baráti Kör a helyiség használatával kapcsolatban felmerülő közüzemi költségeket a bérleti díjon felül köteles megfizetni.
A Közgyűlés felhatalmazza a Salgó Vagyon Kft.- t a 2. sz. melléklet szerinti bérleti szerződés megkötésére.

Határidő: 2010. május 31.
Felelős: Tatár Csaba ügyvezető igazgató

Salgótarján, 2010. május 4.

etc

SALGÓ VAGYON KFT
3104 Salgótarján, Park út 12.



Tatár Csaba
ügyvezető igazgató

BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata tulajdonos (3100 Salgótarján, Múzeum tér 1., KSH szám: 15450494-7511-12, adószám: 15450494-2-12) nevében és megbízásából a

Salgó Vagyon Kft.

(3100 Salgótarján, Park út 12., Cg: 12-09-001893, bankszámla: Raiffeisen Bank Zrt.: 12031005-00150421-00100004, adószám: 11202749-2-12, KSH szám: 11202749-7032-113-12, képviselő: Tatár Csaba ügyvezető igazgató) mint bérbeadó, a továbbiakban: Bérbeadó,

másrészről

a Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány

(3100 Salgótarján, Fő tér 5. Nyt. száma: 679 képv. Dr. Diósiné Taracsák Judit) mint bérlő a továbbiakban: **Bérlő** (a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott napon a következő feltételekkel.

ELŐZMÉNYEK

Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata kiemelten fontosnak tartja a civil szervezetekkel történő kapcsolattartást, az önkormányzati feladatok ellátásában történő együttműködést, a partnerség elmélyítését, a folyamatos konzultációt. A város civil szervezeteit összefogó szervezet támogatása céljából, a Közgyűlés a/2010.(V.25.)Öh. sz. határozatával döntött jelen szerződés tárgyát képező helyiség kedvezményes bérbeadásáról a Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány számára.

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Jelen szerződés tárgyát képezi a Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata kizárólagos tulajdonát képező **1787/5 hrsz-ú** természetben **Salgótarján, Kassai sor 2.** szám alatti, a jelen szerződés mellékletét képező alaprajzon 11. számmal jelölt, **22,78 m²** alapterületű helyiség.

II. A SZERZŐDÉS TARTALMA

Bérbeadó bérbe adja, Bérlő **irodai tevékenység folytatása céljából** bérbe veszi a jelen szerződés tárgyát képező, I. pontban meghatározott helyiséget, **2010. június 1. napjától 2011. május 31. napjáig** terjedő határozott időtartamra.

Bérbeadó a helyiséget jelen szerződés megkötése napján külön jegyzőkönyv felvétele mellett Bérlő részére birtokba adja.

III. BÉRLETI DÍJ

1. A Felek a bérleti díjat **17.000,- Ft/ hó** összegben állapítják meg, mely díj tartalmazza a helyiség használatával felmerülő közüzemi költségek közül a víz, elektromos áram és fűtési díj összegét. Nem tartalmazza a telefon, internetkapcsolat díját, melyre Bérlő – igénye szerint – a szolgáltatóval szerződést köthet, és a szolgáltató felé tartozik fizetni.

./.

2. A bérleti díjat Bérlő átutalással, Bérbeadó számlája alapján az azon szereplő teljesítési időre, minden hónapban előre köteles megfizetni.
3. Bérlő tudomásul veszi, hogy amennyiben a bérleti díjat határidőre nem, vagy nem teljes mértékben fizeti meg, abban az esetben a késedelembe esés időpontjától a bérbeadó a megfizetni elmulasztott összeg után a mindenkori jegybanki alapkamatnak megfelelő mértékű késedelmi kamatot számíthat fel.

IV. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. Bérbeadó a helyiséget irodai tevékenység folytatásához szükséges bútorzattal adja bérbe, de a számítástechnikai és egyéb irodai gépeket, berendezéseket Bérbeadó nem biztosítja.
2. A Bérlő jogosult és köteles a helyiséget rendeltetésszerűen használni, a rendellenes használat miatt bekövetkezett minden kárért a Bérlő felelős.
3. A bérleti jogviszony időtartama alatt a helyiség használatával összefüggő karbantartási kötelezettségek és annak költségei a Bérlőt terhelik, a bérleti díjba semmilyen módon és mértékben nem számíthatja bele.
4. A Bérlő a helyiséget a jelen szerződésben meghatározott tevékenységtől eltérő célra csak a Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélyével hasznosíthatja, az erre vonatkozóan létrehozandó külön megállapodásban rögzített feltételekkel.
5. Bérlő a helyiséget Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulásával alakíthatja át. A Bérlő az általa végzett további felújítási, átalakítási munkák költségeit a Bérleti díjba nem számíthatja be, és megtérítését sem követelheti a Bérbeadótól, azok megfizetése kizárólagosan a Bérlő kötelezettsége.
6. Bérlő a helyiséget vagy a helyiség egy részét a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulásával Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának 36/1993.(XII. 20.)Ör. sz. rendeletében meghatározott feltételekkel adhatja albérletbe.
7. a) Bérbeadó jogosult a bérleti jogviszonyt az elmulasztott határnapot követő hónap utolsó napjára 15 napos határidővel felmondani, ha
 - a Bérlő a bérleti díj, közmű- vagy egyéb díjfizetési kötelezettségének bérbeadó vagy közüzemi szolgáltató felszólítását követően 8 napon belül nem tesz eleget,
 - a Bérlő szerződésben vállalt vagy jogszabályban előírt lényeges kötelezettségét a Bérbeadó által megjelölt határidőben nem teljesíti.
- b) Bérbeadó jogosult a bérleti jogviszonyt a hónap utolsó napjára, 15 napos felmondási határidővel felmondani, ha
 - a Bérlő a bérleti tárgyat vagy annak egy részét bérbeadó előzetes engedélye nélkül átalakítja, albérletbe adja,
 - a Bérlő a bérlet tárgyat nem rendeltetésszerűen használja, illetve annak állagát rongálja.
8. A Bérlő a bérleti jogviszony bármilyen okból való megszűnését követő 5 napon belül köteles a helyiséget tisztán, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, tételes leltár szerint a Bérbeadó rendelkezésére bocsátani. Amennyiben ezen kötelezettségének nem tesz eleget, a jogviszony megszűnése napját követően használati díjat köteles fizetni, melynek mértéke a megszűnéskor érvényes bérleti díj kétszeresével egyenlő. A Bérlő a bérleti jogviszony megszűnése vagy megszüntetése esetén cserehelyiségre nem tarthat igényt.
9. Bérlő köteles a személyével kapcsolatos adatváltozásokról Bérbeadót értesíteni, ezen kötelezettség elmulasztása szerződésszegésnek minősül.

10. Bérelőnek tudomása van arról, hogy a bérleményben lévő ingóságokra Bérbeadó biztosítással nem rendelkezik. Bérbeadó a bérleményben lévő ingóságokban estelegesen bekövetkezett kárért nem felel.
11. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a bérleti jogviszony felmondására okot adó körülmény nem merül fel a bérlet időtartama alatt, valamint Bérbeadó a helyiséget továbbra is bérbeadás útján kívánja hasznosítani, a bérleti jogviszony időtartamát Felek lejárat előtt további egy éves időtartammal közös megegyezéssel – legfeljebb 3 alkalommal, azaz 2014. május 31. napjáig terjedő időre - módosíthatják.

V. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

Felek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a lakások és helyiségek bérletére, valamint elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvényt és Salgótarján Város Önkormányzata Képviselő Testületének 36/1993. (XII.20.) Ör. sz. rendeletét valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvényt tartják irányadónak.

Felek jelen szerződést annak elolvasása után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, aláírásra jogosult képviselőik által jóváhagyólag aláírják.

Salgótarján, 2010. május ...

.....
Bérbeadó

Salgó Vagyon Kft. képviseletében

Tatár Csaba

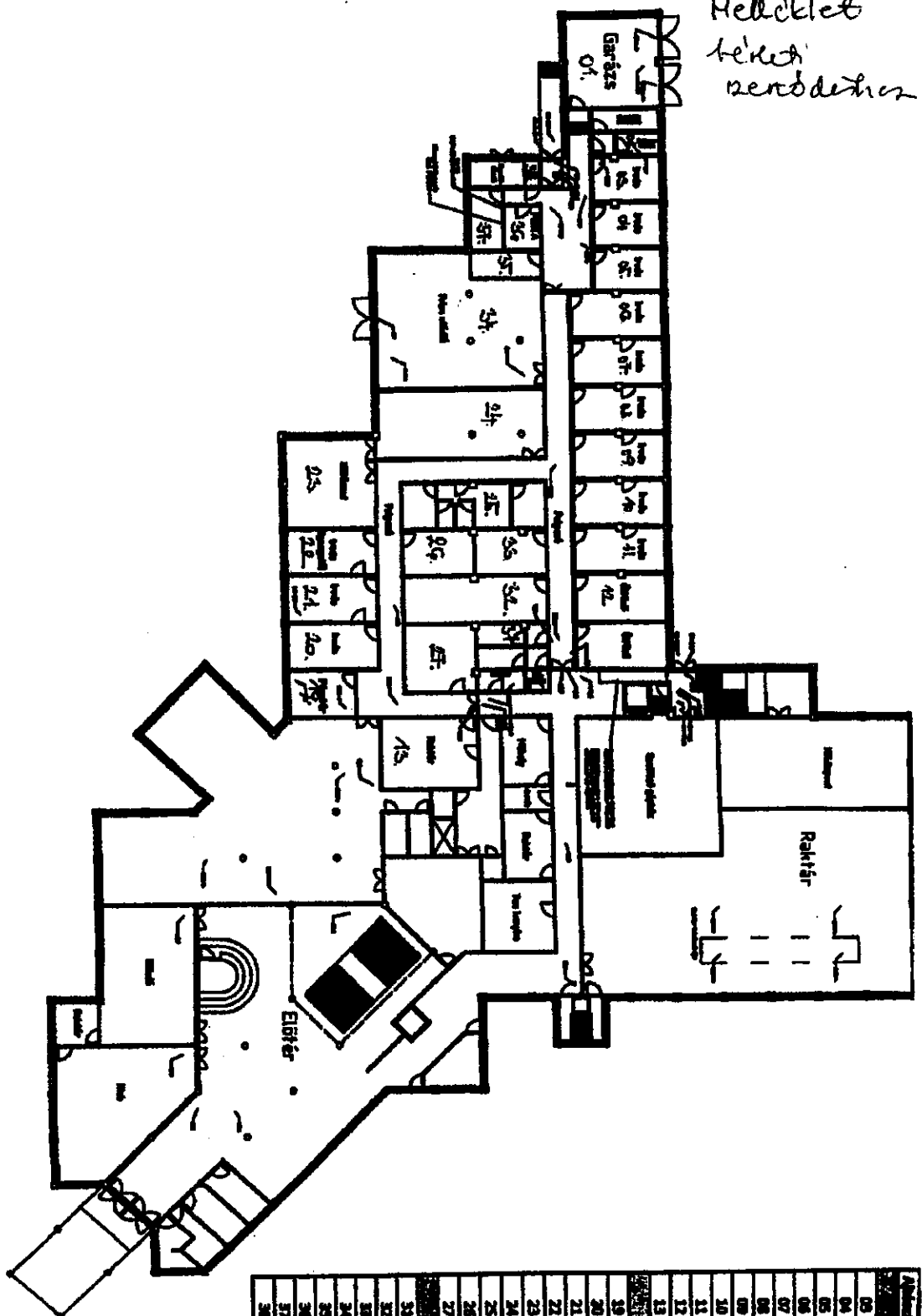
ügyvezető igazgató

.....
Bérelő

Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány

Dr. Diósiné Taracsák Judit

Melléklet
 térkép
 rendeltetés



Állomány	Hasznos felület	m ²
02	háló	15,00
04	háló	17,30
05	háló	17,30
06	háló	22,78
07	háló	22,78
08	háló	22,78
09	háló	22,78
10	háló	22,78
11	háló	22,78
12	háló	24,48
13	háló	32,48
14	háló	32,48
15	háló	32,48
16	háló	32,48
17	háló	32,48
18	háló	32,48
19	háló	32,48
20	háló	22,78
21	háló	22,78
22	háló	22,78
23	háló	22,78
24	háló	22,78
25	háló	22,78
26	háló	22,78
27	háló	22,78
28	háló	22,78
29	háló	22,78
30	háló	22,78
31	háló	22,78
32	háló	22,78
33	háló	22,78
34	háló	22,78
35	háló	22,78
36	háló	22,78
37	háló	22,78
38	háló	22,78

MEGVALTOZTATÁSOK

1. sz. melléklet

2. sz. melléklet

3. sz. melléklet

4. sz. melléklet

5. sz. melléklet

6. sz. melléklet

7. sz. melléklet

8. sz. melléklet

9. sz. melléklet

10. sz. melléklet

11. sz. melléklet

12. sz. melléklet

13. sz. melléklet

14. sz. melléklet

15. sz. melléklet

16. sz. melléklet

17. sz. melléklet

18. sz. melléklet

19. sz. melléklet

20. sz. melléklet

21. sz. melléklet

22. sz. melléklet

23. sz. melléklet

24. sz. melléklet

25. sz. melléklet

26. sz. melléklet

27. sz. melléklet

28. sz. melléklet

29. sz. melléklet

30. sz. melléklet

31. sz. melléklet

32. sz. melléklet

33. sz. melléklet

34. sz. melléklet

35. sz. melléklet

36. sz. melléklet

37. sz. melléklet

38. sz. melléklet

BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata tulajdonos (3100 Salgótarján, Múzeum tér 1., KSH szám: 15450494-7511-12, adószám: 15450494-2-12) nevében és megbízásából a **Salgó Vagyon Kft.** (3104 Salgótarján, Park út 12., Cg: 12-09-001893, bankszámla: Raiffeisen Bank Zrt.: 12031005-00150421-00100004, adószám: 11202749-2-12, KSH szám: 11202749-6832-113-12, képviselő: Tatár Csaba ügyvezető igazgató) mint bérbeadó, a továbbiakban: Bérbeadó,

másrészről a **Zagyvapálfalváiért Baráti Kör** (3104 Salgótarján, Budapesti út 66. Nyt. szám: 17/1996, képviselő: Losonczy Tamás elnök) mint bérlő a továbbiakban: **Bérlő** (a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott napon és helyen a következő feltételekkel.

ELŐZMÉNYEK

Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat) kiemelten fontosnak tartja a civil szervezetekkel történő kapcsolattartást, az önkormányzati feladatok ellátásában történő együttműködést, a partnerség elmélyítését, a folyamatos konzultációt. Az Önkormányzat pálfalvai városrész kulturális életében jelentős szerepet betöltő Zagyvapálfalváiért Baráti Kör működését támogatni kívánja, ezért a Közgyűlés a/2010.(V.25.)Öh. sz. határozatával döntött a jelen szerződés tárgyát képező helyiség kedvezményes bérbe adásáról.

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Jelen szerződés tárgyát képezi a Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata kizárólagos tulajdonát képező, **6141 hrsz-ú**, természetben **Salgótarján, Budapesti út 39.** szám alatt található ingatlan 204 m² alapterületű alagsori helyisége.

II. A SZERZŐDÉS TARTALMA

Bérbeadó bérbe adja, Bérlő **kulturális, művészeti és egyéb szabadidős tevékenység folytatása céljából** bérbe veszi a jelen szerződés tárgyát képező, I. pontban meghatározott helyiséget, **2010. június 1. napjától 2011. május 31. napjáig** terjedő határozott időtartamra.

Bérlő a helyiséget birtokában tartja, műszaki állapotával tisztában van, külön birtokba adásra Felek között nem kerül sor.

III. BÉRLETI DÍJ

1. A Felek a bérleti díjat **76.500,- Ft/ hó** összegben állapítják meg, mely díj nem tartalmazza a helyiség használatból felmerülő közüzemi költségeket. A jelen szerződésben meghatározott bérleti díj a közüzemi díjakat nem tartalmazza, azokat a bérlő a közüzemi szolgáltatókkal kötött szolgáltatási szerződés alapján közvetlenül a szolgáltató felé fizeti. Bérlő kötelezettséget vállal arra, hogy jelen bérleti szerződés aláírásától számított 3 munkanapon belül a közüzemi szolgáltatókkal a közüzemi szerződést megkötí, és azt Bérbeadó részére bemutatja. Felek a közüzemi mérőórák átírásához szükséges jegyzőkönyvet felveszik, az óraállásokat közösen rögzítik a jelen szerződés megkötését követő 5 munkanapon belül.
2. A bérleti díjat Bérlő átutalással, Bérbeadó számlája alapján az azon szereplő teljesítési időre, minden hónapban előre köteles megfizetni.

./.

3. Bérló tudomásul veszi, hogy amennyiben a bérleti díjat határidőre nem, vagy nem teljes mértékben fizeti meg, abban az esetben a késedelembe esés időpontjától a bérbeadó a megfizetni elmulasztott összeg után a mindenkorli jegybanki alapkamatnak megfelelő mértékű késedelmi kamatot számíthat fel.

IV. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

4. A Bérló jogosult és köteles a helyiséget rendeltetésszerűen használni, a rendellenes használat miatt bekövetkezett minden kárért a Bérló felelős.
5. A bérleti jogviszony időtartama alatt a helyiség használatával összefüggő karbantartási kötelezettségek és annak költségei a Bérlőt terhelik, a bérleti díjba semmilyen módon és mértékben nem számíthatja bele.
6. A Bérló a helyiséget a jelen szerződésben meghatározott tevékenységtől eltérő célra csak a Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélyével hasznosíthatja, az erre vonatkozóan létrehozandó külön megállapodásban rögzített feltételekkel.
7. Bérló a helyiséget Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulásával alakíthatja át. A Bérló az általa végzett további felújítási, átalakítási munkák költségeit a Bérleti díjba nem számíthatja be, és megtérítését sem követelheti a Bérbeadótól, azok megfizetése kizárólagosan a Bérló kötelezettsége.
8. Bérló a helyiséget vagy a helyiség egy részét a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulásával Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának 36/1993.(XII. 20.)Ör. sz. rendeletében meghatározott feltételekkel adhatja albérletbe.
9. a) Bérbeadó jogosult a bérleti jogviszonyt az elmulasztott határnapot követő hónap utolsó napjára 15 napos határidővel felmondani, ha
 1. a Bérló a bérleti díj, közmű-vagy egyéb díjfizetési kötelezettségének bérbeadó vagy közüzemi szolgáltató felszólítását követően 8 napon belül nem tesz eleget,
 2. a Bérló szerződésben vállalt vagy jogszabályban előírt lényeges kötelezettségét a Bérbeadó által megjelölt határidőben nem teljesíti.
- b) Bérbeadó jogosult a bérleti jogviszonyt a hónap utolsó napjára, 15 napos felmondási határidővel felmondani, ha
 3. a Bérló a bérleti tárgyat vagy annak egy részét bérbeadó előzetes engedélye nélkül átalakítja, albérletbe adja,
 4. a Bérló a bérlet tárgyat nem rendeltetésszerűen használja, illetve annak állagát rongálja.
10. A Bérló a bérleti jogviszony bármilyen okból való megszűnését követő 5 napon belül köteles a helyiséget tisztán, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, tételes leltár szerint a Bérbeadó rendelkezésére bocsátani. Amennyiben ezen kötelezettségének nem tesz eleget, a jogviszony megszűnése napját követően használati díjat köteles fizetni, melynek mértéke a megszűnéskor érvényes bérleti díj kétszeresével egyenlő. A Bérló a bérleti jogviszony megszűnése vagy megszüntetése esetén cserehelyiségre nem tarthat igényt.
11. Bérló köteles a személyével kapcsolatos adatváltozásokról Bérbeadót értesíteni, ezen kötelezettség elmulasztása szerződésszegésnek minősül.
12. Bérlőnek tudomása van arról, hogy a bérleményben lévő ingóságokra Bérbeadó biztosítással nem rendelkezik. Bérbeadó a bérleményben lévő ingóságokban estelegesen bekövetkezett kárért nem felel.

13. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a bérleti jogviszony felmondására okot adó körülmény nem merül fel a bérlet időtartama alatt, valamint Bérbeadó a helyiséget továbbra is bérbeadás útján kívánja hasznosítani, a bérleti jogviszony időtartamát Felek lejárat előtt további egy éves időtartammal közös megegyezéssel – legfeljebb 3 alkalommal, azaz 2014. május 31. napjáig terjedő időre - módosíthatják.

V. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

Felek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a lakások és helyiségek bérletére, valamint elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvényt és Salgótarján Város Önkormányzata Képviselő Testületének 36/1993. (XII.20.) Ör. sz. rendeletét valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvényt tartják irányadónak.

Felek jelen szerződést annak elolvasása után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, aláírásra jogosult képviselőik által jóváhagyólag aláírják.

Salgótarján, 2010. május ...

.....
Bérbeadó

Salgó Vagyon Kft. képviseletében

Tatár Csaba

ügyvezető igazgató

.....
Bérlő

Zagyvapálfalváiért Baráti Kör